

Протокол

№

гр. София, 20.11.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 42 състав, в
публично заседание на 20.11.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Калин Куманов

при участието на секретаря Росица Б Стоева, като разгледа дело номер **5582** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във вр. с чл. 144 АПК.

На именното повикване в 13:30 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – М. С. А. С. М. - редовно призован, явява се лично, представлява се от адв.Р., с пълномощно от днес.

ОТВЕТНИКЪТ – ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА ДАБ ПРИ МС - редовно призован, представлява се от юрк. К., с пълномощно от днес.

СГП - редовно уведомена, не изпраща представител.

Преводач от персийски език И. Х. З. - редовно уведомен по телефона, се явява лично.

Съдът сне самоличността на преводача:

И. Х. З., на 59 г., неосъждана, без дела и родство със страните.

Предупредена за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК за даване на неверен и неточен превод.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

Жалбоподателят: Разбирам превода.

Съдът на основание чл.14 от АПК,

О П Р Е Д Е Л И:

Назначава И. Х. З. за преводач на жалбоподателя.

Страните/поотделно/ - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА жалбата и постъпилата административна преписка. Производството е образувано по жалба на М. С. А. С. М., гражданин на И., [дата на раждане] , ЛНЧ: [ЕГН], против Решение № 3289/07.05.2025 г., издадено от Председателя на ДАБ при МС, с което на оспорващия е отказано предоставяне статут на бежанец и хуманитарен статут.

ДОКЛАДВА молба от ответника от 19.11.2025 г., с приложена справка относно актуалната обществено-политическа обстановка в И. с № МД-02-570/20.10.2025 г.

Адв. Р.: Поддържам жалбата. Да се приеме административната преписка и допълнителната справка. Представям две нови доказателства относно жалбоподателя медицинска справка и в превод на призовка за явяване в съдебно заседание. Извадки от публични конференции които той е правил, сертификат за треньор по борба, за което е и идването му в България. Същите не са преведени, на гърба им има указания на български език какво представляват разпечатките.

Жалбоподателят: Получих ги късно вечерта и няха време да ги превода. Р. ги от "YouTube", но не ги преведох, няха време.

Юрк. К.: Оспорвам жалбата. Да се приеме административната преписка. Да не се приемат днес представените от жалбоподателя доказателства, те не са относими към делото.

Адв. Р.: Справките, които са представени, са за общото положение в страната по произход на доверителя ми. Той изповядва зороастризм. Няма конкретна информация относно политическите преследвания, също и за военната служба не е представена справка. Моля да задължите ответната страна да ги представи.

Съдът намира, че следва да приеме административната преписка и да не се приемат документите които не са придружени с превод на български език. Следва да се даде възможност на жалбоподателя да ги преведе и представи с опис и придружително писмо. Следва на жалбоподателя да се даде възможност по реда на чл.176 ГПК да разкаже своята бежанска история.

Така мотивиран по доказателствата, СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И :

ПРИЕМА административната преписка съгласно писмо вх.№ 13325/29.05.2025 г. по описа на АССГ.

ПРИЕМА днес представените и днес докладваните писмени доказателства от жалбоподателя /медицинска справка и в превод на призовка за явяване в съдебно заседание/.

ЗАДЪЛЖАВА ответника за следващо съдебно заседание да представи информация, ако разполага, относно статута и положението на лицата, които изповядат религията „Зороастризм“ в И., както относно наличието или липса на политически преследвания и за политически съдебни процеси в страната, както и относно военната служба.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя да представи под опис в превод на български език и с пояснение какво представляват въпросните разпечатки, представени в днешното съдебно заседание.

Върнаха се на жалбоподателя представените разпечатки.

Съдът предостави възможност на жалбоподателя по реда на чл.176 ГПК, като той заяви следното:

Жалбоподателят /чрез преводача/: Поддържам жалбата си. Моята съпруга е получила призовката, която е издадена, след като бях напуснал територията на И.. В И. имам издадена присъда, в

затвора нанесени ми бяха удари с камшик, не трябваше да се занимавам повече с политическа дейност. В И. продължих да извършвам политическа дейност, но доста по-ограничено. Аз бях подлаган на нечовешко мъчение в затвора в И., правеха обиски в два часа през нощта, като нахлуваха в стаята ми, завързваха ме с главата надолу и ми казваха "сега ще се почувстваш по добре", и да се приготвя за екзекуция, а на сутринта ми казваха "объркали сме се". Даваха ми остър предмет, за да се самонараня или да се самоубия и да не се налага да го правят те. Имам рани и по двете ръце. Противник съм на режима в И. и извършвах политическа дейност насочена срещу ислямския режим в И. и затова напуснах страна си. Аз бях треньор по борба на националния отбор. Един от моите възпитаници - Навид А., който беше световен шампион, беше убит заради дейността, която развиваше. И. напуснах 2021 г., оттогава не съм се завръщал. В преписката може да видите писмо, описана е дейността в организацията, където работех и продължавам да работя. Бях отговорно лице за протестите, които се организираха основно на територията на Турция, но там ме намериха представители на тайните служби на И. и ми казаха, че трябва да се върна, за да получа поредната си присъда. След като получих заплахи в Турция, избягах със самолет за А.. Там ме назначиха като треньор по борба. По време на провеждането на световното първенство по бокс, в залата се появиха отново същите хора, които ме преследваха в Турция, като отново ми казаха, че трябва да се върна в И.. Аз имах виза за България и заминах, докато се успокои положението в моята страна. Търсили са ме на адреса, на които живеех, като приятелите ми ме посъветваха да не се връщам в И., защото там ме очаква смърт. Тук бях преследван от двама души, уведомих началника на бежанския център Военна рампа, но той ми каза, че не може да имам защита когато съм извън територията на центъра. Продължавам да извършвам дейността си и от територията на България, това е най-силната партия в И., имаме събрания онлайн, качваме материали в "YouTube". Не мога да кажа дали съм имал задочна присъда, когато съм бил в Турция и А.. Представителите на тайните служби са се надявали да ме убедят да се върна в И., за да могат да изтръгнат от мен информация за хората, които работят в тази организация, лидери като мен, за които единствената възможност присъдата е смърт. Имах разрешително за пребиваване, представени са по преписката. По време на регистрацията предадох паспорта и други документи.

За събиране на доказателства, СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И :

ОТЛАГА И НАСРОЧВА делото за 26.02.2026 г., от 14:00 часа, за която дата и час страните уведомени в съдебно заседание.

За явяването и направения превод в днешно съдебно заседание да се изплати на преводача сумата от 100 лв., платими от бюджета на съда.

Издаде се РКО и се връчи на преводача.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 13:46ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: